

أَلْوَانُ الطَّبِيعَةِ السَّاحِرَةُ

Original Publisher: Pratham Books
Author: Bulbul Sharma
Illustrator: Bulbul Sharma
Translator: Mohammed Ahmed

التعليم فوق الجميع | education above all

Level 1



أَرَى فَرَاشَةً زَرْقَاءَ، تُرَفرِفُ قَائِلَةً: إِلَى اللِّقَاءِ.



أَرَى نَحْلَةً صَفْرَاءَ، تَرْتَشِفُ كُوبًا مِنَ الشَّايِ.



أَرَى سَمَكَةً حَمْرَاءَ فِي طَبَقٍ.



أَرَى ضِفْدِعًا أَخْضَرَ، يَلْعَبُ مَعَ جَرْوٍ.



أَرَى بَطَّةً بُرْتُقَالِيَّةً تَتَمَنَّى لِي حَظًّا سَعِيدًا.



أَرَى وَرْدَةً بَنَفْسَجِيَّةً تَرْقُصُ مَعَ يَرَقَةٍ.



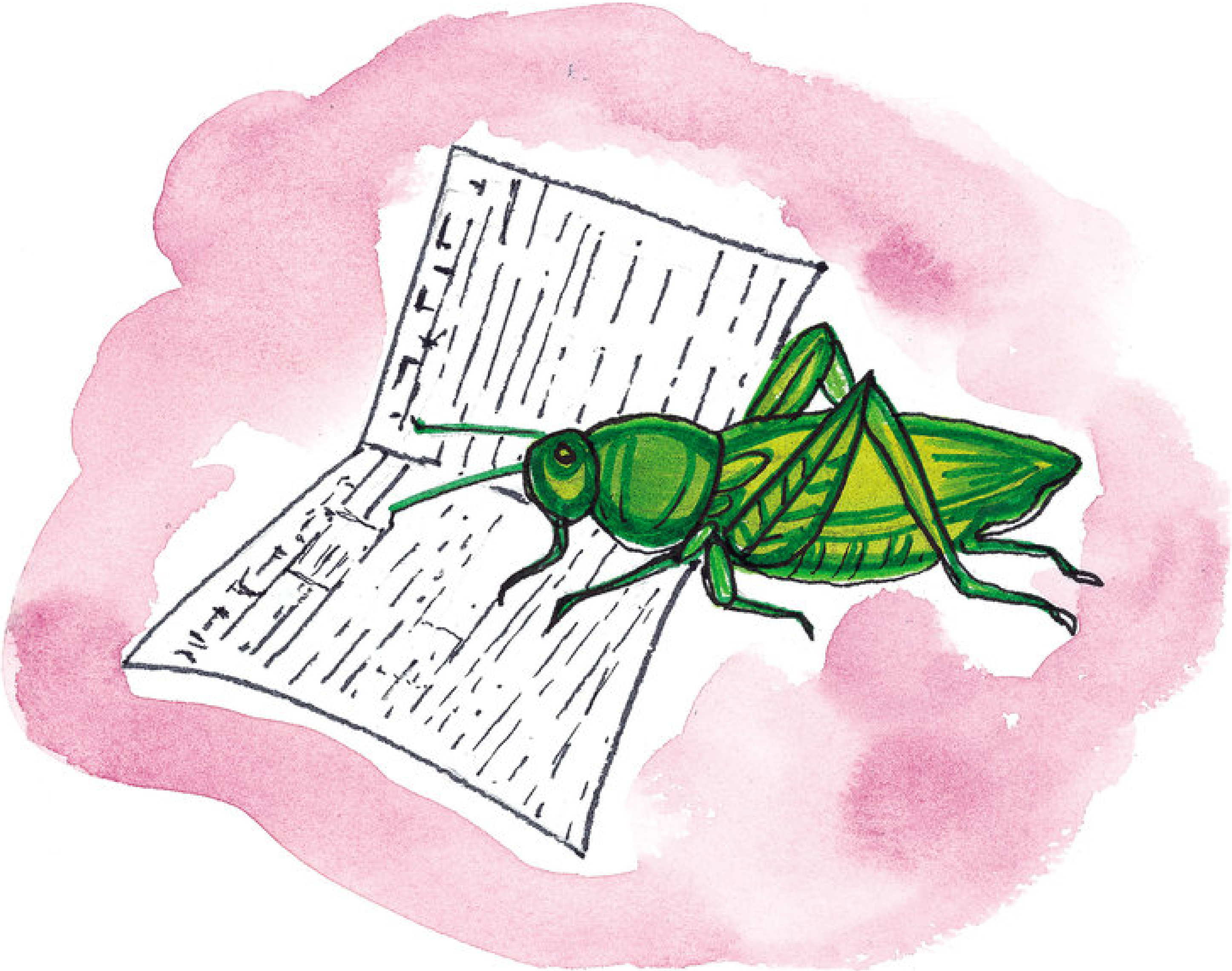
أَرَى قِطَّةً رَمَادِيَّةً وَسَوْدَاءَ
تَرْتَدِي قُبَّعَةً بُرْتُقَالِيَّةً.



أَرَى فَأْرَةً رَمَادِيَّةً وَبُنِّيَّةً
تَجْلِسُ بِتَخَفٍّ فِي بَيْتٍ وَرْدِيٍّ.



أَرَى ثَعْلَبًا أَحْمَرَ وَأَسْوَدَ اللَّوْنِ
يَرْتَدِي جَوَارِبَ بَنَفْسَجِيَّةً.



أَرَى جَرَادًا أَخْضَرَ يَقْرَأُ صَحِيفَةً بِالْأَبْيَضِ وَالْأَسْوَدِ.



أَرَى مِعْزَةً سَوْدَاءَ وَبَنَفْسَجِيَّةً تُبْحِرُ فِي قَارِبٍ أَحْمَرَ.



أَرَى تِمْسَاحًا أَخْضَرَ وَبُنِّيًّا
يُعْطِينِي ابْتِسَامَةً كَبِيرَةً.



أَرَى أَفْعَى وَرْدِيَّةً وَزَرْقَاءَ تَأْكُلُ قِطْعَةً مِنَ الْكَعْكِ.



أَرَى دَجَاجَةً صَفْرَاءَ وَحَمْرَاءَ تَكْتُبُ بِالْقَلَمِ.



أَرَى نَمِرًا أَسْوَدَ وَبُرْتُقَالِيًّا
وَاقِفًا فِي الْمَاءِ.



أُشَاهِدُ بِعَيْنَيَّ السَّوْدَاوَيْنِ كُلَّ الْأَلْوَانِ الْجَمِيلَةِ كَأَنَّهَا تَطِيرُ.

Acknowledgements

Qatar National Library acts as a steward of Qatar's national heritage by collecting, preserving & making available the country's recorded history. It provides equal access to all types of information & services and aims to enable the people of Qatar to positively influence society by creating an exceptional learning and discovery environment. His Highness Sheikh Tamim bin Hamad Al Thani, the Amir of Qatar, inaugurated the library on 16 Apr 2018.

National institution of higher education in Qatar. The Translation Minor offered by the Dept of English Literature & Linguistics at the College of Arts & Sciences is designed to meet the demands of an increasingly globalized society by developing translation skills in the fields of law, science & technology, business, media and the arts. The program develops students' awareness of the cultural and linguistic challenges involved in translation.

TII offers a unique set of academic & professional programs in translation, interpreting and language learning. Learn more: tii.qa

Story Attribution:

This story: أَلْوَانُ الطَّبِيعَةِ السَّاحِرَةُ is translated by Mohammed Ahmed . The © for this translation lies with Education Above All (EAA), 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Colours of Nature', by Bulbul Sharma . © Pratham Books , 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: Girl's face , by Bulbul Sharma © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Blue butterfly, by Bulbul Sharma © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Yellow bee drinking from a cup, by Bulbul Sharma © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Red fish in a dish, by Bulbul Sharma © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Green frog playing with a puppy dog, by Bulbul Sharma © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Orange duck in a pond, by Bulbul Sharma © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Violet flower and a caterpillar, by Bulbul Sharma © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Grey and black cat wearing an orange hat, by Bulbul Sharma © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Mouse in a pink house, by Bulbul Sharma © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: Red and black fox wearing purple socks, by Bulbul Sharma © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Page 11: Green grasshopper reading a newspaper, by Bulbul Sharma © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: Goat sailing in a red boat, by Bulbul Sharma © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: Green and brown crocodile smiling, by Bulbul Sharma © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: Black and blue snake eating a slice of cake, by Bulbul Sharma © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: Red and yellow hen writing with a pen, by Bulbul Sharma © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: Black and orange tiger standing in the water, by Bulbul Sharma © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: Smiling girl, by Bulbul Sharma © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

أَلْوَانُ الطَّبِيعَةِ السَّاحِرَةُ

(Arabic)

قِصَّةٌ مُصَوَّرَةٌ رَائِعَةٌ، تُعَرِّفُ الْأَطْفَالَ عَلَى الْأَلْوَانِ مِنْ خِلَالِ الْجَمْعِ بَيْنَ الْمَشَاهِدِ الطَّبِيعِيَّةِ الَّتِي لَا تَخْلُو مِنْ بَعْضِ الْخَيَالِ وَبَيْنَ لُغَةٍ شِعْرِيَّةٍ سَهْلَةٍ تُنَاسِبُ الْقُرَّاءَ الْمُبْتَدِئِينَ.

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.

PRATHAM BOOKS storyweaver

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!